

европейского государства, формирование «пояса добрососедства». В так называемом ближнем зарубежье, а именно на постсоветском пространстве, Республика Беларусь прочно завоевала авторитет одного из локомотивов интеграционных процессов. Начало интеграционной стратегии Минска, естественно, относится и к первому интеграционному проекту на просторах бывшего СССР – Содружеству Независимых Государств.

Республика Беларусь прилагает усилия к тому, чтобы Минск стал реальной столицей СНГ – центром политического, экономического и делового притяжения стран-участниц. Президент Республики Беларусь А. Г. Лукашенко, подчеркивает, что главное достижение СНГ – «сохранение нацеленности на сотрудничество» и, в первую очередь, необходимо «развивать взаимодействие в сфере экономики, а также коллективно обеспечивать гражданам СНГ основные права и гарантии».

В контексте такой внешней политики полезным для мирового сообщества может оказаться и опыт белорусского государства. В Беларуси предпринята попытка сформировать такую модель развития, которая сочетала бы в себе государственное регулирование и социальную ориентацию экономики. Белорусская модель прагматична. А. Г. Лукашенко подчеркивает: «У Беларуси нет геополитических амбиций, но у нее есть геополитические интересы». И эти геополитические интересы нашей страны с неизбежностью будут расширяться и материально подкрепляться в рамках новейшего евразийского интеграционного проекта – Евразийского экономического союза.

## **ОФИЦИАЛЬНОЕ ПОЗДРАВЛЕНИЕ В РАЙОННОЙ ГАЗЕТЕ БЕЛАРУСИ: РЕДАКТОРСКИЙ АСПЕКТ**

*П. П. Жолнерович*

*Белорусский государственный университет,  
ул. Кальварийская, 9, 220004, г. Минск, Республика Беларусь,  
zhaunier62@tut.by*

Официальные поздравления органов власти регулярно размещаются на полосах районных газет Беларуси. Подготовленные сотрудниками райисполкомов, тексты требуют внимательного рассмотрения перед включением в газету, последовательного выполнения всех этапов редактирования.

При редакторском чтении необходимо обнаружить возможные логические противоречия, смысловые лакуны, нарушения норм литературной речи. Только приближенный к идеальному текст поздравления достигнет наибольшего перлокутивного эффекта, который заключается в налаживании праздничной коммуникации между адресантом и читателем.

**Ключевые слова:** официальное поздравление; районная газета; праздничный дискурс; приветствие; пожелание; редакторская правка.

## OFFICIAL CONGRATULATION IN A LOCAL NEWSPAPER OF BELARUS: THE EDITORIAL ASPECT

*P. P. Zhauniarovich*

*Belarusian State University,*

*9, Kalvariyskaya Str., 220004, Minsk, Republic of Belarus*

*Corresponding author: P. P. Zhauniarovich (zhaunier62@tut.by)*

Official congratulations of the authorities are regularly posted on the pages of local newspapers in Belarus. Texts prepared by employees of local executive committees require careful consideration before being included in a newspaper; consistent implementation of all stages of editing is needed. When editorial reading it is necessary to detect possible logical contradictions, semantic gaps, and literary violations. Only the text of congratulations that is close to the ideal will achieve the greatest perlocutive effect, which is to establish a festive site of communication between the addressee and the reader.

**Key words:** official congratulation; local newspaper; festive discourse; greeting; wish; editorial correction.

Официальное поздравление как вид текста характеризуется интеграцией композиционных и речевых структур различных дискурсивных и жанровых категорий, в частности официально-деловых, связей с ответственностью и журналистских. И только органическое их сочетание позволяет создать текст с приемлемыми качественными характеристиками, т. е. такой, который может привлечь внимание реципиента и вызвать ответную реакцию, выражающуюся в повышении престижа продуцента.

Все районные газеты Беларуси на первой-второй полосе размещают официальные поздравления районных исполнительных и представительных органов власти, которые являются учредителями печатного

издания. Подчеркнем, что для создания текстов поздравлений коллектив редакции газеты не привлекается, а его задача состоит именно в редакторской обработке предложенного материала. Поводом для поздравлений служат, во-первых, государственные праздники, во-вторых, профессиональные праздники и, в-третьих, юбилейные даты, связанные с историей района и его известных жителей, различные местные праздники, в основном дни города.

«Поздравление» представляет собой вид речевой фатической коммуникации, осуществляемой между участниками в условиях пространственно-временной разделенности посредством письменной формы речи с целью осуществления межличностного взаимодействия, поэтому главенствующую роль в «поздравлении» играет фатическая функция» [1, с. 397]. Поздравления в основном адресованы всем жителям района и являются свидетельством внимания органов власти к их каждодневным запросам, в данном случае к поддержанию праздничного настроения и пониманию вклада каждого человека в общее дело.

Поздравление как неотъемлемая структура праздничного дискурса реализует сложившиеся в обществе этикетные ритуальные формулы письменного общения «с определенными правилами коммуникативного взаимодействия» [2] и является «гипержанром», привлекающим «другие дискурсы для выполнения собственных задач» [3, с. 67]. Композиционная структура официального поздравления соответствует общим требованиям к деловой переписке и состоит из приветствия, основной части и заключения.

Приветствия в официальном поздравлении чаще всего содержат определение *уважаемые* и обращение *жители, работники* и др.: «Уважаемые жители Будакошелевщины!» (Авангард, 13.07.2019); «Уважаемые работники и ветераны торговли Слономщины!» (Слонімскі веснік, 27.07.2019); «Уважаемые работники и ветераны автомобильного транспорта, дорожно-строительных организаций района!» (Заря над Бугом, 24.10.2019). Определение *дорогие* используется реже, т. к. содержит в своей семантике более интимные составляющие (*милые, близкие сердцу, любимые* и др.) и требует от адресата особого подхода в официальном употреблении, ср.: «Дорогие жители шахтерского края!» (Шахцёр, 03.01.2020); «Дарагія землякі» (Ашмянскі веснік, 15.01.2020); «Дорогие женщины, дорогие мамы!» (Заря над Бугом, 10.10.2019).

Основная часть поздравления наиболее вариативна как по объему, так и по содержанию. Обязательный компонент данной

структуры – определенно-личное предложение со сказуемым 1-го лица множественного числа *поздравляем* и, как вариант, *примите ... поздравления*: «Сердечно поздравляем вас с профессиональным праздником – Днем спасателя!» (Хойніцкія навіны, 18.01.2020); «Примите искренние поздравления с вашим профессиональным праздником! (Полесская правда, 21.08.2019). Один из недостатков рассматриваемых поздравлений – объединение данного предложения с приветствием, что допустимо только в неофициальном письменном общении: «Уважаемые работники и ветераны налоговых органов, поздравляем вас с профессиональным праздником!» (Авангард, 13.07.2019); «Уважаемые юристы! Примите искренние поздравления с профессиональным праздником!» (Свіслацкая газета, 29.11.2019). Встречаются случаи дублирования компонента «поздравление», требующие редакторского вмешательства: «Уважаемые работники культуры и ветераны отрасли! (абзац) *Поздравляем* вас с профессиональным праздником! (абзац) *Примите* самые добрые и искренние *поздравления*» (Навіны Палесся, 11.10.2019). Редакторского внимания требует соотношение формы глаголов *поздравляем* и *примите* с указанием на коллективного или индивидуального адресанта: *Столинский районный исполнительный комитет. Районный Совет депутатов* (Навіны Палесся, 11.10.2019); *Председатель районного исполнительного комитета Андрей Горбачев. Председатель районного Совета депутатов Наталья Киселева* (Авангард, 13.07.2019). Например, «Поздравляем вас с профессиональным праздником», адресант: «Районный исполнительный комитет. Районный Совет депутатов» (Полесская правда, 04.01.2020) – правильное словоупотребление; «Сердечно поздравляем вас со светлым и радостным праздником – Рождеством Христовым», адресант: «Председатель районного исполнительного комитета Олег Бегунец» (Шлях Перамогі, 04.01.2020) – требуется изменение числа глагола.

Все поздравления в заключительной части содержат речевой акт «пожелание», выраженный аналогично речевому акту «поздравление», только со сказуемым *желаем*, либо императивом с частицей *пусть*: «От всей души желаем вам крепкого здоровья, успехов и удач в делах, новых трудовых свершений» (Ударны Фронт, 28.12.2019); «Пусть сбудутся все ваши мечты и в ваших попутчиках всегда будет удача!» (Шлях Перамогі, 04.01.2020). В данном случае обнаруживается стремление отойти от шаблонного мышления, однако «чтобы коммуникативная функция создания у Адресата положительного эмоционального настроения

была реализована, необходима общность иллюкутивной и перлюкутивной целей, т. е. цель “выразить эмоцию” и цель “добиться ответной реакции” должны быть учтены автором “поздравления”» [4, с. 171]. Иногда переизбыток мелиоративной лексики приводит к обратному результату, особенно когда рядом на полосе размещаются до четырех официальных поздравлений по одному поводу: «Вы выполняете высокую и *благородную миссию...*», «Сохранение и приумножение духовных ценностей – одна из самых *благородных* и ответственных *миссий* на земле» (из одной подборки поздравлений).

Не способствуют положительной ответной реакции разнообразные недостатки и ошибки, которые должны были быть устранены сотрудниками газет. Это, в частности, контаминация: «Искренне желаем вам крепкого здоровья, мирного неба, стабильности и благополучия, неиссякаемых сил для достижения намеченных *планов* [целей]» (ср.: *осуществления планов*); неточный выбор слова для создания риторической фигуры: «Он [город] уникален неповторимой аурой, своим сочетанием *старинны* [зрелости] и юности, присущим только ему особым обаянием»; тавтология: «Удовлетворения вам от воплощенных замыслов и хорошо *сделанных* [выполненных] дел...»; смысловые лакуны: «Многие праздники, конкурсы, фестивали... стали традиционными и пользуются большой популярностью среди детей, молодежи, старшего поколения» (люди среднего поколения не интересуются культурой?); неудачные или неправильные синтаксические конструкции: «Желаем вам крепкого здоровья, счастья, уверенности в своих силах, чтобы рядом были родные и друзья, а в домах царили благополучие, любовь и мир» (в качестве однородных выступают дополнения, выраженные косвенном падежом существительного, и придаточное предложение); «Шчыра дзякуем за добрасумленную працу ўсiх...» (белорусский глагол *дзякаваць* требует дополнения в дательном падеже: *усiм*); неумение выделять границы предложения: «Дорогие наши мамы и бабушки, желаем вам здоровья и преданности в семье, оставайтесь всегда молодыми и красивыми, пусть радость материнства не омрачают житейские неурядицы...» (в данном высказывании энтропично выражение *преданности в семье*); орфографические ошибки: «Каждый день несете людям частицу добра и света, учите понимать, ценить и *преумножать* [приумножать] прекрасное» (согласно словарю 2012 г.) и др.

Официальные поздравления стали неотъемлемой частью предпраздничных и праздничных выпусков районных газет. Подготовленные в

основном сотрудниками аппарата райисполкома, тексты требуют внимательного редакторского прочтения при подготовке к печати, внесения мотивированных правок и согласования их с авторами. При всей официальности следует стремиться к искреннему выражению авторских чувств, т. к. праздничный дискурс требует своеобразной интимности (выражения чувств, эмоций), а не повторения трафаретных конструкций из интернетовского «генератора поздравлений». Только в таком случае может быть налажено коммуникативное взаимодействие между продуцентом – органом власти и читателем районной газеты.

### **Библиографические ссылки**

1. Сухотерина Т. П. Гипержанр естественной письменной речи «поздравление» как явление фатической коммуникации // Мир науки, культуры, образования. 2015. № 2 (51). С. 396–398.
2. Зайцева Е. В. Социокультурная обусловленность письменной фатической коммуникации (на примере текстов открыток в британской языковой культуре): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2012 [Электронный ресурс]. URL: <http://cheloveknauka.com/sotsiokulturnaya-obuslovlennost-pismennoy-faticheskoy-kommunikatsii#ixzz6EE2W4ClS> (дата обращения: 10.02.2020).
3. Эмер Ю. А. Праздничный дискурс: когнитивно-дискурсивное исследование // Вестник ТомГУ. Сер. Филология. 2011. № 4 (16). С. 53–68.
4. Сухотерина Т. П. Характеристика автора в жанрах естественной письменной русской речи // Вестник КемГУ. Сер. Филология. 2012. № 4 (52). Т. 4. С. 170–173.

## **ИНФОРМАЦИОННЫЙ СУВЕРЕНИТЕТ И МЕЖДУНАРОДНАЯ ЖУРНАЛИСТИКА**

*Б. Л. Залесский*

*Белорусский государственный университет,  
ул. Кальварийская, 9, 220004, г. Минск, Республика Беларусь,  
[boris@ez.by](mailto:boris@ez.by)*

В исследовании рассматриваются актуальные инициативы Республики Беларусь, направленные на урегулирование вопросов глобальной информационной безопасности. При этом делается акцент на необходимости расширения межгосударственного сотрудничества и повышения взаимного доверия в информационной сфере, где свой вклад в развитие отдельных направлений анализа резервов безопасности могли бы внести представители